

## Zur Farbenordnung

**Festlegung einwandfreier Begriffsbestimmungen**

Wer die Preisverzeichnisse für Sommerblumen und Stauden nach dem Gesichtspunkt der Farbzusammenstellungen sichtet, der wird sein blaues Wunder erleben über die verschiedenen Grüns, Gelbs, Rots usw. Hundertfach sind die Abstufungen, und zehnfach verschieden sind die Bezeichnungen für dieselbe Farbe irgendeiner Art oder Sorte. Es wird einem im wahrsten Sinne des Wortes bunt vor Augen. Es mutet einen an, als seien alle andren farbenblind, nur man selbst nicht. Jener beglückende Zustand des Betrunknen, der sich allein für nüchtern hält, kann kein Dauerzustand für die Farbenordnung in den Sortenbeschreibungen bleiben. Es ist zwar richtig, daß man farbenblind ist vor den Blumenfeldern der Züchter, aber der Züchter selbst muß in nüchternster Weise zu einer eindeutigen Beschreibung kommen können. Dazu gehört eine feststehende Terminologie, eine einwandfreie Begriffsbestimmung, an der es nichts zu deuteln gibt. Diese zu schaffen, wird das erste Ziel der internationalen Einigungsbestrebungen sein. Zum zweiten wird es darum gehen, die schon früher begonnenen Arbeiten an einem brauchbaren Farbenatlas fortzuführen.

Ostwald hat in seinem Buchstaben-Zahlen-System den Weg gewiesen, der bereits vorteilhaft von einigen Firmen beschränkt worden ist. Die noch bestehenden Unebenheiten auf diesem „harten“ Weg glätten zu können, bedarf es der erneuten Beratungen über die möglichen Hilfsmittel. Es darf angenommen werden, daß dieses wichtige Problem auf dem bevorstehenden Kongress ein gutes Stück vorangetragen wird. —tz—

### Determinazione di una sicura classificazione dei colori

Chi esamini i listini di fiori e arbusti estivi sotto il rispetto dei colori indicati, proverà stupore trovandovi tanta varietà di verdi, gialli, rossi, ecc. Centinala sono le gradazioni, e dieci nomi diversi ha la stessa tinta d'una qualsiasi specie o varietà. Se ne leggono letteralmente di tutti i colori! Pare di trovarsi, unico con occhi normali, in presenza di tante persone affette da daltonismo. Ma il felice stato dell' ubriaco, che si crede unico con la testa a segno, non può restare condizione normale del disordine coloristico che regna nelle descrizioni delle varietà di piante. Se è vero che i campi di fiori dei floricoltori ci danno una fantas-

magia coloristica, il floricoltore stesso deve peraltro giungere pacatamente a una descrizione che sia chiara. Occorre all'uopo una terminologia fissa, con definizioni ineccepibili. Il crearla sarà il primo scopo di una intesa internazionale. Secondo scopo sarà quello di proseguire i lavori già avviati per costituire un atlante pratico dei colori. L'Ostwald, nel suo sistema a lettere e numeri, ha indicato la via, già vantaggiosamente seguita da alcune ditte. Le asperità ancora esistenti su questa direttiva potranno venire eliminate soltanto dopo nuova discussione dei possibili espedienti. È da ritenere che tale cospicuo problema farà un buon passo innanzi nell'imminente congresso.

### Définitions précises à arrêter en ce qui concerne les couleurs

Quiconque feuillète les catalogues des annuelles et des perennes d'été restera, s'il prête attention aux dénominations de couleurs qu'il y devant la multitude des „rouge“, „vert“, „jaune“ etc. C'est par centaines que se comptent les nuances et, ce qui plus est, une seule et même couleur figure aux catalogues sous dix dénominations diverses pour

la même espèce ou variété. On croirait finalement que tous les autres, à l'exception de nous, s'entend, sont atteints de daltonisme. Mais, la bête naïvité du disciple de Bacchus, convaincu que tout son entourage est gris et que lui seul est à jeun, ne saurait trouver d'analogie dans notre façon de considérer le désordre qui règne dans les dénominations des couleurs dans nos catalogues. Il est bien vrai que, devant les productions de nos fleuristes, on est pris du vertige des couleurs, mais nos producteurs eux-mêmes tiennent à conserver leur plus parfait équilibre, pour arriver, par mûre réflexion, à une description univoque de leurs plantes. Ce qui leur vaut à cet effet, c'est une terminologie absolument fixe et immuable, et c'est là précisément le but auquel doivent tendre les efforts de nomenclature internationaux. Mais, en outre, il s'agira de continuer les travaux déjà entrepris depuis longtemps avec l'objectif de composer un atlas de couleurs réellement pratique. Ostwald, dans son système à lettres et chiffres, a tracé le chemin, sur lequel se sont déjà engagées plusieurs firmes de renom. Les quelques tournants dangereux qui existent encore sur cette route „chamarrée“ doivent être rectifiés par des efforts communs, par des délibérations auxquelles, sans nul doute, le prochain Congrès International d'Horticulture prêtera ses auspices. —tz—

# Zusbildungsstätten des Deutschen Gartenbaues

**Gärtnerlehranstalt Finkenwalde**  
der Landesbauernschaft Pommern

Der Unterricht des Winterhalbjahres beginnt am 4. Oktober; 1. April ist Eintrittstermin für Vorschüler. Schluß des Winterlehrganges Ende März. — Es besteht Möglichkeit für Nebenerwerb. Bei Nachweis von Bodenfähigkeit siehe bei rechtszeitiger Anmeldung Beihilfen zur Verfügung.

Versand der Mitteilungen kostenlos durch die Schulleitung

Staatlich anerkannte Gärtnerinnenschule  
**Obstgärt. Schwalbenstein** Baldenstein an der Lahn

Staatliche Abschlußprüfung — Vorzügliche Ausbildung

Prospekte durch die Schulleitung.

Staatl. Württ.  
**Gartenbauschule Hohenheim**  
bei Stuttgart

Beginn des einjährigen Lehrganges im Oktober. Günstigste Ausbildungsmöglichkeiten in Theorie und Praxis des **Obst- und Gartenbaues** bei geringstem Kostenaufwand.

Auskunft durch den Schulvorstand  
**Landesökonomierat Sander**

Staatl. anerkannte  
**Lehr- und Versuchsanstalt**  
für gärungslose Früchteverwertung  
**Ober-Erlenbach bei Frankfurt (Main)**

**Die Fußmoster-Lehranstalt**  
deren Lehrgänge international geschätzt und besucht werden.

**Gemüsebaufachklasse Glückstadt**  
Landesbauernschaft Schleswig-Holstein

Zeitgemäße Ausbildung im Treib-, Freilandgemüsebau u. Obstbau. Theoretische und praktische Schulung in allen Fragen neuzeitlicher Betriebsführung.

Neuzeitliches Schulgebäude und eigene große Anlagen. Beginn und Dauer des Halbjahr-Semesters vom 1. November bis Mitte März.

Auskunft und Prospekte erteilt die Schulleitung

**Gärtnerische Werkshule Werder/h.**

Einrichtung der Landesbauernschaft Kurmark.

Unterrichtsbeginn für Unterkursus, Oberkursus und Mädchenabteilung am 1. November 1938. Auskunft und Prospekte kostenlos.

Die Direktion.

**Gartenbücherei Saueremann Raabe** 2

Fachbuchhandlg. f. d. Gartenbau. Verleihe alle gut. Gartenbücher n. all. Ort. Dtsch. zu maß. Gebühr. Illust. Katalog gegen 24 Pfg Briefm.

Heinrich Saueremann, Raabebeul 2 - Dresden

Als Lehrbuch jedem jungen Gärtner dringend empfohlen!

**Leitfaden**  
für den gärtnerischen Unterricht an Berufs- und Werkshulen

Bearbeitet von Professor Dr. W. Ebert und Dr. Robert Zander, Berlin

5. neu bearbeitete Auflage 1935

38.—42. Tausend

Aus dem Inhaltsverzeichnis:  
Allgemein nützliche Tabellen  
Botanik  
Vermehrung der Pflanzen  
Vom Schnitt der Pflanzen  
Bodenkunde  
Düngerlehre  
Pflanzenschutz  
Technische Betriebsmittel im Gartenbau  
Klima und Wetterkunde  
Die Ausbildung des Gärtners  
Sozialordnung  
Geschäftskunde  
Fachrechnen für Gärtner  
Statistik des Gartenbaues  
Obstbau  
Gemüsebau  
Blumen- und Pflanzenbau  
Gartengestaltung und Gartenpflege  
Die Baumschule  
Die Treiberei  
Saubau  
Zeichnen einschließlich Geometrie

Aussprache und Betonungsregeln für die Pflanzennamen.

492 Seiten in Leinen gebunden nur RM 6.—

**Gärtnerische Verlags-gesellschaft**  
Abt. Buchversand  
Berlin SW11, Anhalter Str. 7

## Staatl. Versuchs- und Forschungsanstalt für Gartenbau, Pillnitz/Elbe

Gartenbauliche Forschung in 9 Abteilungen:

- Abteilung Gemüsebau,
- Abteilung Obstbau,
- Abteilung Zierpflanzenbau,
- Abteilung Gartengestaltung,
- Abteilung Wirtschaftslehre,
- Abteilung Obst- und Gemüseverwertung,
- Abteilung Chemie und Bodenkunde,
- Abteilung Botanik,
- Abteilung Pflanzenschutz.

**Ausbildung**  
in zweijährigem Studium zum „staatl. gepr. Gartenbautechniker“ und „staatl. dipl. Gartenbauinspektor“ in den Fachrichtungen: Gartengestaltung, Obst- und Gemüsebau, Zierpflanzenbau. — Aufnahme von Gasthörern zu allen Lehrgängen.

Auskunft durch Briefe u. Drucksachen kostenlos.  
Dreijahresbericht 1.40 RM.

Anlässlich des XII. Internationalen Gartenbaukongresses in Berlin führt die vom 17. — 19. August angesetzte Besichtigungsreise 3 zur Staatl. Versuchs- und Forschungsanstalt für Gartenbau in Pillnitz.

**Gärtner-Lehranstalt Oranienburg bei Berlin**  
Einrichtung der Landesbauernschaft Kurmark  
Beginn des Winter-Semesters am 18. Oktober 1938

Allgemeiner Lehrgang / Techniker-Lehrgang / 5. Semester. Preiswerte Unterkunft und Verpflegung im Schülerheim. 50% Fahrpreismäßigung für alle Semester- und Ferienreisen zwischen Wohnort und Oranienburg. Werbroschrift und alles Nähere durch die Schulleitung.

**Gemüsebaulehranstalt Straelen (Niederrhein)**

Bietet gediegene Fachausbildung in allen Zweigen des Obst- und Gemüsebaues einsch. Treiberei, Ausbildung in Gemüsesamenbau.

**Jahreslehrgang A: Aufnahme März**  
Schluß des Jahreslehrganges A: Ende Februar. Aufnahme von Cast- und Vorschülern.

Kostenlose Druckschriften durch die Direktion.